

# DELPHINE TEMPÈRE

24 décembre 1974

delphine.tempere@univ-lyon3.fr

Maître de conférences d'espagnol

Université Jean Moulin-Lyon 3

Équipe de recherches : CLEA Paris Sorbonne Université, composante CHAC :  
Culture et Histoire de l'Amérique Coloniale dirigée par le professeur Louise  
Bénat-Tachot

deltempere@yahoo.fr



## PUBLICATIONS

---

### Ouvrages

**2010** Coordination d'ouvrage : *Contrabandista entre fronteras. Mélanges offerts au professeur Hugues Didier*, Nicolas Balutet, Paloma Otaola et Delphine Tempère (coords.), Paris, Publibook, 2010.

**2009** Monographie : *Vivre et mourir sur les navires du Siècle d'Or*, Paris, PUPS, 2009.

### Articles

**2017** « Récits de vie et itinéraires semi-planétaires des agents de la Couronne espagnole au XVII<sup>e</sup> siècle », dans *Écriture de l'histoire et itinérance dans l'Amérique coloniale ibérique (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, Louise Bénat-Tachot et Njema Kermele (coords.), *e-Spania*, février 2017 <https://e-spania.revues.org/2642>

**2016** « Acapulco, escale sur le chemin de l'Asie », dans *Les Ports de la monarchie espagnole (II), variété des modèles (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, Clotilde Jacquelard et Béatrice Pérez (coords.), *e-Spania*, octobre 2016, <https://e-spania.revues.org/25935>

**2014** « L'épreuve du voyage en mer pour les missionnaires jésuites : souffrances et émotions de passage », dans *Heurs et Malheurs des voyages. XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle*, Didier Boisson (dir.), *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, p. 177-197.

**2014** « Conversion, évangélisation et miracles sur les océans. La vie religieuse en mer au XVII<sup>e</sup> siècle à travers l'œuvre des missionnaires jésuites », dans *Nouveaux Chrétiens. Nouvelles Chrétientés*, Pierre Ragon (coord.), Nanterre, Presses Universitaires de Nanterre, p. 313-328.

**2012** « Perception, écriture et domination de l'espace océanique à travers les récits de missionnaires jésuites au XVII<sup>e</sup> siècle », dans *Écriture de l'espace. Écriture de l'histoire*, Louise Bénat Tachot (dir.), *e-Spania*, décembre 2012, <http://e-spania.revues.org/21972>

**2012** « La fondation de l'Institution des Biens des Défunts : création novatrice et transfert juridique dans l'Amérique hispanique coloniale », dans *Le Monde hispanique. Histoire des fondations. Hommage au professeur Annie Molinié-Bertrand*, Georges Martin, Araceli Guillaume et Jean-Paul Duviols (coords.), Paris, PUPS, 2012, p. 421-331.

**2011** « Marins et missionnaires face aux dangers des navigations océaniques au XVII<sup>e</sup> siècle : catastrophes, recours matériels et médiations spirituelles » dans *Catastrophes, cataclysmes et naufrages : de la terre au récit*, Louise Bénat-Tachot (dir.), *e-Spania*, décembre 2011, <http://e-spania.revues.org/20832>

**2010** « Cette étape passée sous silence : la mission jésuite en mer au XVII<sup>e</sup> siècle », dans *Contrabandista*

*entre fronteras. Mélanges offerts au professeur Hugues Didier*, Nicolas Balutet, Paloma Otaola et Delphine Tempère (coords.), Paris, Publibook, 2010, p. 165-182.

**2009** « Les monstres marins : reflets d'un imaginaire au fil des nouvelles perceptions des espaces maritimes », dans *Le Monstre – Espagne, Amérique*, Francis Desvois (dir.), Paris, L'Harmattan, p.31-46.

**2007** « Des marchands en mer. Voyage océanique, négoce et médiations entre l'Espagne et l'Amérique au XVII<sup>e</sup> siècle », dans *Des Marchands entre deux mondes. Pratiques et représentations en Espagne et en Amérique (XV<sup>e</sup>- XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Béatrice Pérez, Sonia Rose et Jean-Pierre Clément (coords.), Paris, PUPS, 2007, p. 103-115.

**2007** « Vivre et mourir à bord des navires espagnols au XVII<sup>e</sup> siècle. Les hommes de la *Carrera de Indias* et du Galion de Manille à travers les *Bienes de Difuntos* (1598-1717) », *Les Cahiers d'Histoire de l'Amérique Coloniale n°2. Enjeux et difficultés d'un modèle européen dans les sociétés coloniales*, Paris, L'Harmattan, 2007, p. 201-219.

**2002** « Vida y muerte en alta mar: pajes, grumetes y marineros en la navegación española del siglo XVII », *Iberoamericana. América Latina – España – Portugal*, n° 5, Berlin, Instituto Ibero-Americano, 2002, p. 103-120.

### À paraître

« Du royaume de Castille aux Amériques en passant par les Philippines ou le tour du monde de Sebastián Gutiérrez au XVII<sup>e</sup> siècle », actes du colloque international (en 2017) intitulé *Les Philippines et leur monde. Gouverner et vivre aux confins des empires ibériques*, organisé par la Casa de Velázquez et l'Institut de Sciences Politiques de Paris, coordonné par Guillaume Gaudin et Romain Bertrand, édités aux Presses Universitaires du Mirail.

« En las fronteras del mundo ibero-asiático. Discurso y vida de los agentes de la corona española en Filipinas (siglo XVII) », actes du colloque international (en 2017) intitulé *Distributive Struggle and the Self in the Early Modern Iberian World*, organisé par le Lateinamerika-Institut et par la Freie Universität de Berlin, coordonné par Nino Vallen et Nikolaus Böttcher, édités aux Presses de la Freie Universität.

« Quand la violence éclate, quand la joie retentit. Insultes, rixes, assassinats et festivités religieuses en mer... Violence et réjouissances à bord des galions espagnols du XVII<sup>e</sup> siècle », *Revue d'histoire maritime*, Paris, PUPS.

« *Y los que de Manilla van a nueva España dicen que van de la China a Castilla*. Les enjeux des voies océaniques du Pacifique et du Galion de Manille », dans *Le Pacifique. XVI<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles (1513-2013)*, Louise Bénat-Tachot et Miguel Rodríguez (dir.), Paris, Le Manuscrit.

« Circulation des stratégies de conversion et d'évangélisation sur les océans au XVII<sup>e</sup> siècle », dans *Mission, acculturation et histoire globale: À propos de la production de la mondialité depuis 1500*, Jean-Claude Muller et Karl-Heinz Arenz (dir.), Luxembourg, Les Amis de l'Histoire MMXII.

« Mer », dans *Dictionnaire historique des jésuites*, sous la direction de Pierre Benoist, Paris, Robert Laffont.

## COMMUNICATIONS EN EUROPE ET EN AMÉRIQUE

---

**2018** « *Como es justo y conviene que los malos sean castigados, así es justo que los reyes premien a los buenos y los que les sirven conforme a sus méritos*. Les agents de la Couronne espagnole aux Philippines au XVII<sup>e</sup> siècle et leurs requêtes de promotion sociale », conférence qui sera donnée en février dans le

cadre du séminaire CHAC et CHECLA de **CLEA** dirigé par Louise Bénat-Tachot et Béatrice Pérez à l'Université de **Paris-Sorbonne**.

**2016** « Escribiendo y leyendo en el mar. Prácticas de escritura y de lectura a bordo de los galeones de la Carrera de Indias y de la Nao de China – Siglo XVII », dans le cadre du séminaire de bibliologie IIB de l'**UNAM** à **Mexico**, dirigé par Marina Garone.

**2015** « *Sea sepultado mi cuerpo en la mar sagrada*. Réalités matérielles et symboliques de la mort en mer au XVII<sup>e</sup> siècle », journée d'études *Des bateaux et des morts*, à Boulogne à l'**Université du Littoral Côte d'Opale**, organisée par Alban Gauthier et Eric Roulet.

**2014** « Marineros y océanos: actores y vectores de los entre espacios » – colloque international de l'AHILA (Asociación de Historiadores de América Latina) *Entre espacios. La historia latinoamericana en contexto global* à la **Freie Universität à Berlin**, organisé par Stefan Rinke.

**2013** « De Sevilla a Manila: marineros y espacios oceánicos en el siglo XVII » – journée d'études, *Prácticas de la movilidad en el mundo hispánico (siglos XVI-XIX.)* au **Colegio de México**, dirigée par Bernd Hausberger.

**2011** Présentation de la monographie *Vivre et mourir à bord des navires du Siècle d'or* – séminaire CLEA Université de **Paris-Sorbonne**, dirigé par Louise Bénat-Tachot.

**2005** « De l'eau vers l'au-delà. Attitudes face à la mort sur les océans au XVII<sup>e</sup> siècle » – colloque *Paroles et représentations de la quotidienneté dans le monde hispanique*, organisé par le C.R.I.A.R. et L'E.R.A.C. de l'**Université de Rouen**.

**2002** « Pasajeros ante la muerte en el Atlántico del siglo XVII » – colloque international *Intercambios tecnológicos y culturales entre Europa e Iberoamérica. Siglos XVI-XIX*, organisé par le **C.S.I.C. - Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Séville**, dirigé par Carlos Alberto González Sánchez.

**2002** « Les Biens des Défunts à bord des navires espagnols au XVII<sup>e</sup> siècle » – table ronde *Transpostions, échanges, transferts : comment étudier les relations Espagne / Amériques. XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle*, organisée par le **C.R.H.M.** de l'Université de **Paris-I Panthéon Sorbonne** et dirigé par Grégoire Salinero.

**2002** « Vida y muerte en alta mar en el siglo XVII » – table ronde organisée au **C.S.I.C. - Escuela de Estudios Hispano-Americanos, à Séville**.

## ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

---

**Membre du comité de rédaction** des *Sources de l'histoire maritime*, une collection dirigée par Christian Borde et Eric Roulet de l'Université du Littoral Côte d'Opale

**Evaluation** de deux **articles** pour la revue *Nuevo Mundo, Mundos nuevos* de l'EHESS et d'un **article** pour la revue *Anais de História de Além-Mar (AHAM)* du Centro de História d'Aquém e d'Além-Mar de l'Université Nova de Lisboa et de l'Université des Açores

**Membre et modératrice du comité scientifique** du colloque international *Pour une histoire des relations culturelles des Amériques au XX<sup>e</sup> siècle*, organisé par Símele Soares Rodrigues (I.E.T.T.), à l'Université Jean Moulin-Lyon 3 en 2017

**Membre et modératrice du comité scientifique** du colloque international d'études équatoriennes *La mémoire dans les mots*, organisé par David Macías Barres (C.E.L.), à l'Université Jean Moulin-Lyon 3, à venir, en 2019

## FORMATION

---

**Actuellement, janvier 2018-septembre 2018** En **CRCT** afin d'effectuer les recherches, dans les archives du Mexique et de Séville, nécessaires à la réalisation d'une Habilitation à Diriger des Recherches

**Depuis 2016 Préparation d'une Habilitation à Diriger des Recherches.** Sujet d'étude : récits de vie et itinéraires semi-planétaires des sujets de la Couronne espagnole aux Philippines (première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle). Archives à consulter en Espagne, Archivo General de Indias à Séville, Archivo Histórico Nacional à Madrid, Museo Oriental de los Augustinos - Biblioteca del Colegio Mayor à Valladolid, et au Mexique, Archivo General de la Nación à Mexico.

**2006 Maître de conférences** d'espagnol en L.E.A. à l'Université Jean Moulin-Lyon 3. **Centre de recherches CLEA** – Civilisations et Littératures d'Espagne et d'Amérique du Moyen Âge aux Lumières Paris Sorbonne Université, composante CHAC : Culture et Histoire de l'Amérique Coloniale dirigée par le professeur Louise Bénat-Tachot

**2005 Qualification** obtenue aux fonctions de Maître de conférences, section 14 : langues et littératures romanes : espagnol

**2004 Thèse de doctorat** intitulée *Vivre et mourir à bord des navires espagnols au XVII<sup>e</sup> siècle. Les hommes de la Carrera de Indias et du Galion de Manille à travers les Bienes de Difuntos (1598-1717)*, sous la direction d'Annie Molinié de l'université Paris 4 - Sorbonne. L'étude s'articule en trois volets : l'institution des *Bienes de Difuntos* caractéristique de la naissance d'un État tout puissant ; les attitudes face à la vie en mer et aux réalités océaniques ; la mort sur les océans. Composition du jury : Philippe Berger, Jean-Pierre Clément, Carlos Alberto González Sánchez et Annie Molinié. Obtenue avec la mention très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité.

**1999-2004 Préparation de la thèse de doctorat** sous la direction d'Annie Molinié. **Allocataire de recherches de 1999 à 2002.** L'enquête a été menée pendant trois ans aux Archives Générales des Indes de Séville et, en parallèle, au Musée Naval, aux Archives Historiques Nationales à Madrid, à la Real Academia de la Historia, à la Bibliothèque Nationale Espagnole et au Consejo Superior de Investigaciones Científicas grâce également à deux bourses de la **Casa de Velázquez**.

**1999 D.E.A.** d'études romanes - Espagnol (université Paris 4). Mémoire intitulé *La Carrera de Indias et ses hommes. 1640-1665*. Bourse Erasmus Université de Séville

**1998 Maîtrise** de L.C.E. - Espagnol (université Paris 4). Mémoire intitulé *Les Espagnols à Cuba à travers les Bienes de Difuntos au XVIII<sup>e</sup> siècle*. Bourse Erasmus Université de Séville

**1997 Licence** L.C.E. – Espagnol (université Paris 4)

## BOURSES ET PRIX

---

**2005** Le prix Louis Forest de la Chancellerie de Paris a été décerné à la thèse intitulée *Vivre et Mourir à bord des navires espagnols au XVII<sup>e</sup> siècle* que j'ai soutenue en 2004 à l'université Paris 4

**2001** Bourse d'un mois à la Casa de Velázquez afin d'effectuer des recherches à Madrid (en novembre)

**2001** Bourse d'un mois à la Casa de Velázquez afin d'effectuer des recherches à Madrid (en mars)

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

---

**2006-2017** à l'Université Jean Moulin-Lyon 3 **Maître de conférences d'espagnol en L.E.A.**

### Enseignements dispensés depuis 2006

CM : Géographie économique de l'Amérique latine – licence 1 L.E.A. (12h semestre)

CM. Economies et Sociétés contemporaines de l'Amérique latine – licence 1 L.E.A. (18h semestre)

CM : Cultures et sociétés d'Amérique latine – licence 3 UEO pour L.E.A. (12h semestre)

CM : Traduction et stylistique – licence 3 L.E.A. (18h semestre)

CM : Séminaire transversal intitulé *La première mondialisation ibérique à l'aube des Temps modernes* – master 1 L.L.C.E.R. recherche (21h semestre)

TD : Version licence 1 et 2 L.E.A. (15h semestre)

TD : Traduction licence 3 L.E.A. (15h semestre)

TD : Laboratoire de langue licence 3 L.E.A. (15h semestre)

TD : Espagnol pour non spécialistes licence L.L.C.E.R. (15h semestre)

TD : Découverte de l'Amérique latine 1<sup>ère</sup> année de DU Langue et culture romane : espagnol (15h semestre)

**2009 – une semaine en avril : Mobilité enseignante** à l'Université de la **Autónoma**, à Madrid, cours dispensés dans le cadre de la licence d'histoire et plus précisément dans le cycle de cours consacrés à l'Espagne du Siècle d'Or du professeur Pedro García Martín

**2014 – une semaine en mai : Mobilité enseignante** à l'**Université de Séville**, cours dispensés dans le cadre de la licence et du master d'histoire moderne du professeur Carlos Alberto González Sánchez

**2004-2006** A.T.E.R. à l'Université Jean Moulin-Lyon 3 Espagnol L.E.A. (TD de version, de Lansad et de laboratoire de langue)

**2003-2004** A.T.E.R. à l'Université de Rouen Espagnol L.C.E. (CM de civilisation de l'Amérique coloniale, TD de version et de Lansad)

### Responsabilités administratives

**Depuis 2015** : Membre du COPIL Plan Réussite en licence (PREL) et représentante de la Faculté des Langues

**Depuis 2013** : Enseignant tuteur dans le cadre du PREL pour le Tutorat pédagogique (entretiens individuels avec étudiants de première année, et aide et conseils prodigués au tuteur d'espagnol)

**2010-2013** : Responsable du département d'études hispaniques (conception des emplois du temps, recrutement des vacataires et des lecteurs, réunions semestrielles avec les différents membres du département, lien avec l'administration, avec l'équipe du doyen et les autres départements de langues et enfin participation aux Conseils de Faculté)

**Depuis 2010** : Enseignant contact et évaluateur dans le cadre du CIEP pour l'Espagne et l'Amérique latine (entretiens individuels, conseils et évaluation des candidats qui seront de futurs assistants de langue française)

**Depuis 2010** : Tuteur pédagogique pour la Faculté des langues des étudiants en mobilité en Amérique latine (entretiens individuels de sélection, organisation d'une réunion d'informations avant le départ, conseils et suivi pédagogique des étudiants en mobilité, validation des plans de cours, conversion des notes et des crédits afin d'établir les relevés de notes de l'université Jean Moulin-Lyon 3)

**Depuis 2009** : Membre du collège d'experts « Langues romanes » à l'université Jean Moulin – Lyon 3, élue vice-présidente de ce même collège d'experts de 2009 à 2013 et de 2017 à maintenant

**Depuis 2009** : Enseignant du supérieur pour APB – Orientation active

**2009** : Présidente de jury au Baccalauréat – Lycée Lalande de Bourg-en-Bresse

**Depuis 2006** : Suivi de stages des étudiants en master 2, corrections et soutenances en juin-juillet (1<sup>ère</sup> session) et août-septembre (2<sup>ème</sup> session)

### **Autres (à l'Université)**

Dans le cadre du COPIL PREL, aide à la **rédaction du script** (partie études à la Faculté des Langues L.E.A. et L.L.C.E.R.) pour le **MOOC *Projet Fac : les recettes pour réussir en Sciences Humaines***, en 2017.

Dans le cadre des *Belles Latinas*, animation de la **rencontre littéraire** organisée par les R.I. et Sylvie Barata du département d'études hispaniques avec l'écrivaine et juriste colombienne Gloria Bernal Acevedo qui présentait son ouvrage intitulé *Lenguas cortadas*, en 2017 (en parallèle avec les étudiants de L3, travail de préparation et de traduction d'une nouvelle de son ouvrage).

Organisation d'une **projection** et d'une **rencontre avec le photographe et réalisateur** Miquel Delewer-Plana afin de diffuser auprès du public étudiant un documentaire sur le Guatemala intitulé *Alma. Hija de la violencia*, en 2015 (en parallèle avec les étudiants de L1 et de L3, travail de préparation : compréhension historique des conflits et de la violence au Guatemala, puis questionnaire de compréhension orale (afin d'offrir une bonification de la moyenne aux étudiants qui remplissait correctement le questionnaire) et enfin correction et reprise en cours).

**Rédaction et conception** pendant trois ans (2014, 2015 et 2016) du **Livret de cours du département d'études hispaniques** (informations générales sur la licence et le master L.E.A. d'espagnol, descriptif des différents cours, de leur volume horaire et de leur mode d'évaluation) ainsi que des autres enseignements dispensés par les membres du département hispanique en L.L.C.E.R., en droit et à l'I.A.E.

Réalisation, depuis 3 ans, en lien avec le personnel de la bibliothèque de notre Université et conception d'une **formation en recherche documentaire** qui s'adresse aux étudiants de 1<sup>ère</sup> année de licence LEA afin qu'ils découvrent et apprennent à utiliser les outils : papier (dictionnaires, grammaires, livres d'exercices), numérique (encyclopédies, manuels d'apprentissage de langue) ou en ligne (bouquet de

revues en ligne) à travers la préparation de la traduction d'un article de presse qui est ensuite corrigé en cours.

Participation régulière aux **Journées de l'Enseignement Supérieur** organisées à l'Université Jean Moulin-Lyon 3 pour présenter la filière LEA et ses débouchés.

Participation régulière à l'**Accueil Bacheliers** organisé à l'Université Jean Moulin-Lyon 3 afin d'orienter les futurs étudiants de 1<sup>ère</sup> année licence LEA et de les aider dans leurs choix de matières.

Participation au **Salon de l'étudiant** pour présenter la filière LEA de l'Université Jean Moulin-Lyon 3 et ses débouchés.

#### **Autres (en dehors de l'Université)**

**2016** : Correction des copies d'espagnol pour le concours d'entrée à la grande école de commerce et de management de l'EMLYON